



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 January 2015Шестьдесят девятая сессия
Пункт 19 а повестки дня**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей
19 декабря 2014 года***[по докладу Второго комитета (A/69/468/Add.1)]***69/215. Международное десятилетие действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, и дальнейшие усилия по обеспечению устойчивого освоения водных ресурсов***Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свои резолюции 47/193 от 22 декабря 1992 года о проведении Всемирного дня водных ресурсов, 55/196 от 20 декабря 2000 года, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды, 58/217 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила период 2005–2015 годов, начиная со Всемирного дня водных ресурсов 22 марта 2005 года, Международным десятилетием действий «Вода для жизни», 59/228 от 22 декабря 2004 года, 61/192 от 20 декабря 2006 года, в которой она провозгласила 2008 год Международным годом санитарии, 64/198 от 21 декабря 2009 года о среднесрочном всеобъемлющем обзоре хода проведения Десятилетия, 65/154 от 20 декабря 2010 года, в которой она провозгласила 2013 год Международным годом водного сотрудничества, и 67/204 от 21 декабря 2012 года о проведении Международного года водного сотрудничества, 2013 год,

ссылаясь также на свою резолюцию 68/309 от 10 сентября 2014 года, в которой она приветствовала доклад Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития и постановила, что содержащееся в этом докладе предложение Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития становится главной основой для включения целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года, признав при этом, что в ходе межправительственного переговорного процесса на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи будут рассмотрены и другие материалы,

отмечая, что одна из предлагаемых в докладе Рабочей группы открытого состава¹ целей заключается в обеспечении доступности и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех,

¹ A/68/970 и Согг.1.



ссылаясь на свою резолюцию 68/157 от 18 декабря 2013 года по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарии, а также на соответствующие резолюции Совета по правам человека, включая резолюции 24/18 от 27 сентября 2013 года² и 27/7 от 25 сентября 2014 года³,

ссылаясь также на резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах, в приложении к которой содержатся согласованные руководящие принципы и критерии, касающиеся провозглашения международных годов, и на резолюции Генеральной Ассамблеи 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов,

ссылаясь далее на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию⁴ и все ее принципы, Повестку дня на XXI век⁵, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век⁶, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁷, План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁸, итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁹, и закрепленные в нем обязательства и принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»¹⁰,

признавая, что водные ресурсы играют важнейшую роль в обеспечении устойчивого развития, что они имеют решающее значение для ликвидации нищеты и голода и что они абсолютно необходимы для обеспечения здоровья и благополучия людей и имеют первостепенное значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других соответствующих согласованных на международном уровне целей в экономической, социальной и экологической областях,

вновь подтверждая согласованные на международном уровне цели в области развития в отношении водоснабжения и санитарии, в том числе цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и отмечая, что в достижении цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, был достигнут прогресс,

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53A (A/68/53/Add.1)*, глава III.

³ Там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53A (A/69/53/Add.1)*, глава IV.

⁴ *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

⁵ Там же, приложение II.

⁶ Резолюция S-19/2, приложение.

⁷ *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁸ Там же, резолюция 2, приложение.

⁹ Резолюция 65/1.

¹⁰ Резолюция 66/288, приложение.

отмечая, что для достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, не имеющего постоянного доступа к базовым средствам санитарии, и для разработки комплексных планов рационального и эффективного водопользования на всех уровнях необходимо активизировать усилия, и в этой связи принимая во внимание важность сотрудничества на всех уровнях, включая оказание развивающимся странам помощи в достижении этих целей,

принимая к сведению осуществляемую на национальном, региональном и международном уровнях деятельность по проведению Международного года санитарии, 2008 год, Международного года водного сотрудничества, 2013 год, и Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, а также многочисленные рекомендации по итогам международных и региональных мероприятий по водным ресурсам и другим связанным с водными ресурсами вопросам в целях принятия конкретных мер, направленных на ускорение на всех уровнях прогресса в достижении согласованных на международном уровне целей в отношении водных ресурсов, сформулированных в Повестке дня на XXI век, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹¹, Йоханнесбургском плане выполнения решений и принятом на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию итоговом документе под названием «Будущее, которого мы хотим»,

отмечая проведение 12–17 марта 2012 года в Марселе, Франция, шестого Всемирного водного форума и отмечая, что седьмой Всемирный водный форум пройдет 12–17 апреля 2015 года в Тэгу, провинция Кёнсан-Пукто, Республика Корея,

отмечая также, что на третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которая пройдет 14–18 марта 2015 года в Сендае, Япония, будут, в частности, рассматриваться вопросы комплексного водопользования,

отмечая далее доклады об освоении водных ресурсов мира, которые совместно готовятся учреждениями и структурами системы Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря¹²;
2. *с удовлетворением отмечает* посвященные водным ресурсам мероприятия, проводимые государствами-членами, Секретариатом Организации Объединенных Наций и организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности по линии межучрежденческой деятельности, а также вклад основных групп в проведение Международного года санитарии, 2008 год, Международного года водного сотрудничества, 2013 год, и Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы;
3. *рекомендует* государствам-членам, Секретариату и организациям системы Организации Объединенных Наций, действуя через их координационные механизмы, включая сеть «ООН-водные ресурсы», и основным группам активизировать их усилия по достижению согласованных на международном уровне целей в отношении водных ресурсов,

¹¹ Резолюция 55/2.

¹² A/65/297 и A/69/326.

сформулированных в Повестке дня на XXI век⁵, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век⁶, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹¹, Йоханнесбургском плане выполнения решений⁸ и принятом на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию итоговом документе под названием «Будущее, которого мы хотим»¹⁰;

4. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи провести в течение недели после Всемирного дня водных ресурсов 22 марта 2015 года в ходе шестьдесят девятой сессии Ассамблеи в Нью-Йорке однодневный интерактивный диалог высокого уровня, посвященный всеобъемлющему обзору прогресса, достигнутого в ходе проведения Десятилетия, включая передовой опыт и извлеченные уроки, которые могут быть полезны для обеспечения устойчивого развития;

5. *приветствует* предложение правительства Таджикистана провести у себя в стране в июне 2015 года международную конференцию высокого уровня по вопросу о проведении Десятилетия в качестве вклада в проведение всеобъемлющего обзора Десятилетия и обеспечить ее финансирование;

6. *подчеркивает* важность всестороннего участия всех соответствующих заинтересованных сторон, включая женщин, детей, пожилых людей, инвалидов, представителей коренных народов и местного населения в проведении Десятилетия на всех уровнях и при необходимости в его всеобъемлющем обзоре;

7. *предлагает* Генеральному секретарю, действуя в сотрудничестве с сетью «ООН-водные ресурсы», специализированными учреждениями, региональными комиссиями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, участвовать в соответствующих случаях в проведении всеобъемлющего обзора Десятилетия и принять надлежащие меры по оказанию государствам-членам поддержки в проведении Десятилетия в течение оставшегося до его завершения срока;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий, в частности, подробные сведения об оценке Десятилетия, как это предусмотрено в резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета.

75-е пленарное заседание,
19 декабря 2014 года